

ANSTEORRAN COLLEGE OF HERALDS Collated Commentary on ILoI 0209

Here are the decisions made at Crown Tournament on November 2, 2002.

Cahira, Asterisk

Unto the Ansteorran College of Heralds does Lady Emma de Fetherstan, Obelisk Herald, make greetings, in place of Estrill Retiarius.

For information on commentary submission formats or to receive a copy of the collated commentary, you can contact Retiarius Pursuivant, Estrill Swet, at:

Deborah Sweet
824 E 8th, Stillwater, OK 74074
405/624-9344 (before 10pm)
dssweet@okstate.edu

Commenters for this issue:

Gawain of Miskbridge - Green Anchor Herald

Bryn Gwlad, Barony of - Our ranks remained a bit thin this particular month; however, because of the reduction in the commentary workload, this was not a problem. On a upbeat note, a person who had to leave for mundane issues has returned and should be available, although sporadically. We continue to do what we can with what we have. And so, without further ado, here are our comments for September 2002.

This month's commenters were Lord Stephen Marconi, the Honorable Lady Pegasus Devona and Lord Johann Kiefer Hayden (ye olde scribe of the group). Conflicts were performed using a combination of the 9th Edition of the Ordinary and Armorial and an online version. Comments in first person from Lord Johann.

Magnus von Lübeck – Orle Herald

Collated Commentary on ILoI 0209

1. Alden Drake (Stargate)

Change of device. *Per pale sable and argent, a dragon sergeant counterchanged.*

Bryn Gwlad

[Device] No conflicts found. Nice dragon.

Magnus

[Device] Name registered October 2001. Is the old device to be retained as a badge or released?

COLLEGE ACTION:

Device: Forwarded to Laurel.

2. Bernard ben Moshe the Kohane (Stargate)

New name. New device. *Per fess embattled Or and sable, in chief a bear's head cabossed sable and in base three bars wavy Or.*

Gawain

[Name] Hope someone with a knowledge of medieval Hebrew can help get rid of that intrusive English article.

Bryn Gwlad

[Name] We noted the mundane allowance for the first element, and we can verify the documentation for the second element. However, we could not find the website shown to support the byname element, but we do have on hand a document entitled "Jewish Deed Names Before 1090", which does show the byname. We'd like to have Laurel make a judgment call on this.

[Device] An extremely rough drawing of the device (not necessarily a cause for return, but it is worth noting). It may also be more appropriate to say "Per fess embattled sable and Or, in pale a bear's head cabossed Or and in pale three bars wavy Or". No conflicts.

Magnus

[Name] Withycombe page 48 s.n. Bernard gives the name from 1273, the same time as the Angevin article. Database of Medieval Jewish Names by Julie Stampnitzky <http://www.yucs.org/~jules/names/masc/moshe.html> gives R[eb] Moshe b[en] R[eb] Yosef haKohen from Germany in 1196. <http://www.yucs.org/~jules/names/titles.html> also gives Kohen as a byname. From Jewish Naming Convention in Angevin England by Eleazar ha-Levi <http://www.sca.org/heraldry/laurel/names/jewish.html> gives ha-Kohane as the family name meaning descent from the priestly caste. I recommend this change to put the entire byname in Hebrew. "The Kohane" mixes English and Hebrew in the same phrase and violates Rfs.III.1.a. Bernard ben Moshe ha-Kohane should be the Hebrew name he wants.

[Device] Blazon as "*Per fess embattled Or and sable, a bear's head cabossed and three bars wavy counterchanged.*" I think the bear's head has to be redrawn to be identifiable.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel as Bernard ben Moshe ha-Kohane with expanded quote from ha-Levi's article.

Device: Forwarded to Laurel blazoned as *Per fess embattled Or and sable, a bear's head cabossed and three bars wavy counterchanged.* Although the drawing is rough, an innocent bystander correctly identified the charges so we are not requiring a redraw.

3. Bohin Scheurer le Taureau (Gates Edge)

Change of holding name for Béoán of Gates Edge.

Gawain

[Name] The given name smelled like a surname so I checked the entry in Dauzat: p.48, "Bohin" said it was an old variant of "Bouin". P.56 under "Bouin" said that it's an assimilated form of "Bodin-Boudin", diminutives of the German "Bodo" (see "Boudon"). In the southeast it rarely represents a regional form of the epithet "bovin": a man who's placid and fat as an ox. He has no entry for "Bodin", but on p.55, the entry for "Boudin" glosses it as a merchant of boudin, which my small dictionary says is black pudding. It may also be a "rondelette" (portly?) person and refers the reader to "Boudon", "Bodin", and "Bouin". Going to "Boudon", p.55, he says it's "cas régime" (I don't know French) of the German personal name "Bodo" (remember him?), and gives the diminutive forms "Boudot" and "Boudeau". At that point I decided my brain hurt too much to continue. Nowhere in this did I see any clear evidence for this name as a given name, so it seems he has an epithet (or occupational name), an occupational

name whose meaning I can't translate, and another epithet: "strong as a bull", or possibly that last one is a toponymic.

Bryn Gwlad

[Name] Documentation verified. No problems.

Magnus

[Name] Morlet, *Des Noms de famille*, s.n. Boin as a personal name of German origin and Bohin is a spelling variant. Morlet, *Des Noms de famille*, s.n. Scheuer - designates an inhabitant near a barn.

Morlet, *Des Noms de famille*, s.n. Taureau - diminutive of bull, nickname applied to a strong, powerful man.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel with additional documentation from Morlet. (See **Magnus**.)

4. Caelan MacRobb (Loch Solleir)

New name. New device. *Per bend sinister vert and sable, a wolf argent bendwise sinister courant.*

Gawain

[Device] The wolf is courant bendwise sinister contourny counterchanged.

Bryn Gwlad

[Name] No date could be found for the first name element. For the byname element, see also "Robb" in Black, p. 695, which shows a "Jok Robb" who was a voter in Monkland in 1519, and the "mac" Gaelic prefix in Black, p. 447.

[Device] No conflicts.

Magnus

[Name] The name mixes Gaelic and Scots for one weirdness. ÓCorrain gives Caolán as the post-1200 spelling of the saint's name. I can't find any dated use of the name after the saint's time period.

Black's entry gives Henry McRob from 1458 as the earliest date for the name. Caelan is a pre-1200 spelling which might cause problems. The name should be registerable as a saint's name. Caolán MacRobb is the best I can find.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel as **Caolán MacRobb with extra documentation from Magnus**.

Device: Returned for redraw of the wolf, unless the submitter reblazons it as a fox. (The innocent bystander test was applied, and the unhesitating identification of the animal was "A fox.")

5. Cassandra de Skardeburch (Wiesenfeuer)

New name. New device. *Per pale barry wavy argent and azure and azure a sea unicorn gules.*

Bryn Gwlad

[Name] Documentation on first name element verified. For the byname element, Eckwall p. 387 also has "Skar{d-}aborg" shown in "Kormok's Saga" which was a city built by Thorails Skar{d-}l in 965. It is also shown to be derived from an old Norse designation "skar{d-}l", meaning "hare-lipped".

[Device] A sea-unicorn should have fins instead of hooves. That could be cause for a return. No conflicts otherwise.

Magnus

[Name] Black page 711 s.n. Scarborough gives Roger de Scardeburch from 1295.

[Device] There is a conflict issue with Aodhán Doilfín August 1993 (*Fieldless*) "A seahorse gules." There is a CD for the field and should be a second CD for a correctly drawn sea-unicorn. The one in this submission is a unicornate seahorse which is not registerable. Compare with the correctly drawn unicorn in the PicDic. [Dyfwn Wen Ysgynydd, 09/01, R-Middle] "This is drawn as a unicornate seahorse, not as a sea-unicorn. Unicornate seahorses were ruled unregistrable in the LoAR of August 1998 (Osandrea Elspeth Gabrielle de le Bete, Artemisia returns)."

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel with additional documentation from Black. (See **Magnus**.)

Device: Returned for multiple causes. As drawn, the charge is not a sea-unicorn but a unicornate seahorse which is not registerable, and furthermore conflicts with Aodhán Doilfín (see **Magnus**). As positioned, a significant portion of the red charge is on the solid blue field, which makes identification difficult. If the submitter wishes to use a sea-unicorn on any resubmission, she should be advised that English heraldry often used fins on such beasts, but hooves are also correct. However, the bearded chin and tufts at the ends of the legs are required.

6. Cassandra Palfrey (Elfsea)

New device. Name registered October 1991 via Ansteorra. *Per pale gules and argent, three iris blossoms slipped and leaved sable conjoined at the bases.*

Bryn Gwlad

[Device] These look more like daffodils than iris blossoms and should be blazoned as such. No conflicts otherwise.

COLLEGE ACTION:

Device: Forwarded to Laurel. (See Pic-Dlc.)

7. Coinneach mac Seamuis mhic Eoghain (Bryn Gwlad)

New name. New device. *Per fess azure and vert between a fess nebuly a dragon dormant and a stag at gaze argent.*

Bryn Gwlad

[Name] Documentation verified. No problems.

[Device] No conflicts.

Magnus

[Name] The correct spelling is Séamuis.

[Device] Blazon as "*Per fess azure and vert, a fess nebuly between a dragon dormant and a stag at gaze argent.*"

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel with the accent corrected to **Séamuis**.

Device: Forwarded to Laurel reblazoned *Per fess azure and vert, a fess nebuly between a dragon dormant and a stag at gaze argent.*

8. Dannet O'Daire (Loch Solleir)

New name. New device. *Per saltire sable and gules, a Celtic cross and a bordure embattled argent.*

Bryn Gwlad

[Name] No problems.
[Device] No conflicts.

Magnus

[Name] This mixes French and Anglicized Gaelic but is only one weirdness.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel.
Device: Forwarded to Laurel.

9. Deirdre inghean mhic Fhionnain (Rosenfield)

New name.

Bryn Gwlad

[Name] Documentation verified. No problems.

Magnus

[Name] The SCA compatible name gets one weirdness. Dierdre is found in Scotland but not Ireland so we can't make it authentic. Black does give an example page 204 s.n. Dierdre as Deredere from 1166. Finnian is found in Ireland but not Scotland until after period. Dierdre inghean mhic Fhionnain should be a registerable form but is not authentic.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel.

10. Gillian de Kokerham (Brad Leah)

New name. New device. *Per bend sable and argent, a paw print and a natural leopard rampant counterchanged.*

Bryn Gwlad

[Name] Documentation verified. No problems.

[Device] Submitter probably should specify what type of paw print this is. It looks like a cat print or similar beast, possibly from the indicated leopard. Otherwise, no conflicts.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel.
Device: Forwarded to Laurel.

11. Ihone MacEoghan of Bannochburn (West Gate)

Resubmitted device. *Azure, a bend sinister fusilly argent within a bordure Or.*

Bryn Gwlad

[Device] The addition of the bordure just barely clears it from the previous conflict. However, consider James NicEdom (An Tir, February 1990): *Azure, a cobra affronty argent within a bordure Or.* I count one CD for the cobra affronty vs. the bend sinister fusily. Also consider Nina of the Lost Caverns (Atlantia, November 2000): *Azure, an ermine spot argent, a bordure Or.* Again, only one CD for the ermine spot vs. the bend sinister fusily.

Magnus

[Device] This name was registered April 2001 with this spelling.

COLLEGE ACTION:

Device: Forwarded to Laurel. It is clear of the suggested conflicts by RfS X.2 – Simple heraldry.

12. Joia Harwood (Loch Solleir)

New name.

Bryn Gwlad

[Name] Documentation verified. No problems.

Magnus

[Name] Brass Enscription Index by Julian Goodwyn <http://www.sca.org/heraldry/laurel/names/brasses/> gives Harwood from 1493. This article only needs to be cited - not printed out.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel with date for Harwood.

13. Krag MacYntier (Brad Leah)

Resubmitted device. Name forwarded to Laurel in August 2002 Lol. *Or, a mountain issuant base sable, chief two bears statant respectant gules.*

Gawain

[Device] Blazon fu: “*Or a mountain issuant from base sable, in chief two bears statant respectant gules.*”

Bryn Gwlad

[Device] That’s a much better mountain. The blazon, however, should probably be *Or, a mountain issuant from base sable and, in chief, two bears statant respectant gules.* No conflicts.

COLLEGE ACTION:

Device: Forwarded to Laurel reblazoned as *Or, a mountain issuant from base sable and, in chief, two bears statant respectant gules.*

14. Màiri M’Donnyle (Loch Solleir)

New badge. Name registered December 1993 via Ansteorra. *Vert, an eagle displayed Or within three cushions argent.*

Gawain

[Badge] The blazon would have the cushions all palewise and arranged two and one. The arrangement shown must be specifically blazoned.

Bryn Gwlad

[Badge] Blazon should probably be *Vert, an eagle displayed Or between three cushions pallwise argent.* No conflicts.

Magnus

[Badge] Blazon as “*Vert, an eagle Or between three cushions one and two argent.*”

COLLEGE ACTION:

Badge: Forwarded to Laurel reblazoned as *Vert, an eagle displayed Or between three cushions pallwise inverted argent*

15. Rhiannon nein Bryan vic Lachlan (Loch Solleir)

New name. New device. *Or estencely on a chief salbe a sword fesswise Or.*

Gawain

[Name] The given name is Welsh and the rest Gaelic. Does Gaelic not put patronymics in genitive case as Irish does?

Bryn Gwlad

[Name] Also found in the same book under "Brian" is a listing in Black of a "Lialdus Filius Brian", who was said to have lived during the reign of William the Lion, which puts it in the range of 1201 to 1204.

Additionally, the byname element is found in Black, p. 410, under "Adam Lachlan" in 1296.

[Device] No conflicts.

Magnus

[Name] The Scots part of the name is well done. Rhiannon is SCA compatible which gives one weirdness. Rhiannon can be considered Welsh or English. Then either Anton Cwith August 2001 LoAR or Katrina Rosehearty September 2001 LoAR will give it a second weirdness for mixing Scots and Welsh or English. So the name gets returned and the device gets returned for no name.

COLLEGE ACTION:

Name: Returned for two weirdnesses.

Device: Returned for lack of an acceptable name.

16. Serin le Rapp Scheurer (Gates Edge)

New change of name for Serena Gethin (registered May 2000). New badge. *Per fess gules and argent a sword inverted and a calla lily in saltire counterchanged.*

Gawain

[Name] "Serin" seems not to be a given name: the Dauzat entry says it's Provençal and literally means "bird", and I think it says that it's a derogatory epithet meaning "good time". I guess that's as in "for a good time call...". [Asterisk note: We are informed by a native speaker of French that the derogatory meaning is quite modern.] "Rapp" is an epithet from Alsace and means "crow". "Scheurer", also from Alsace, may mean "barn administrator", whatever that is. I'm getting that from my German dictionary, since my French dictionary is no help with "récurer".

Bryn Gwlad

[Name] No problems.

[Badge] No conflicts.

Magnus

[Name] Morlet, *Des Noms de famille*, s.n. Serin - nickname from the agreeable song of a bird. Morlet, *Des Noms de famille*, s.n. Rapp - German personal name, Alemannic form of Rab. Morlet, *Des Noms de famille*, s.n. Scheuer - designates an inhabitant near a barn.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel with additional documentation from Morlet. (See **Magnus**.)

Badge: Forwarded to Laurel.

17. Shanahan the Fey (Gates Edge)

New badge. Name registered January 1973. *Sable, an eagle displayed head to sinister within an annulet rayonny on its outer edge Or.* Note: Submitter included a letter of permission to conflict from Niklas Vasilevich allowing her armory to look similar to his: *Sable, a double-headed eagle, a bordure engrailed Or.*

Gawain

[Badge] This is probably inconsequentially different from “*On a sun Or eclipsed sable, an eagle contourny Or.*”

Bryn Gwlad

[Badge] This appears to be a “sun voided” instead of an “annulet rayonny”. Per RfS III.3, as stated under the decision rendered by Jaelle of Armida in April of 1999 (although on a different subject), “Voiding and fimbriation may only be used with simple geometric charges placed in the center of the design”, and the aforementioned sun hardly qualifies as a simple geometric shape. Therefore, we recommend a return.

COLLEGE ACTION:

Badge: Returned for the appearance of a voided or eclipsed sun, which is not registerable. Although there are multiple ways to blazon this badge without referencing a voided sun, the fact that it looks like one is the problem.

18. Thomas atte Woode of Epping (Stargate)

Resubmitted name. New device. *Per pale gules and azure, a lion passant guardant within a double tressure Or.*

Gawain

[Device] Very nice! The tressure could use a bit of feeding up.

Bryn Gwlad

[Name] There is also a “John Atewode” in 1274, found on p. 389 of Rheany & Wilson 2nd ed. Additionally, there is a website on the town of Epping (<http://www.eppingcouncil.net>), which claims to consist of two communities. The first one listed is an “Epinga”, consisting of a few farms and a chapel at the edge of a forest, which is listed in the Domesday Book in 1086. An excerpt from the website indicates that: “The name ‘Epinga’ gives a clue to the early inhabitants of the village. It is Anglo-Saxon, from ‘ep’ meaning up, and ‘ing’ meaning cultivated lands, indicating that the area was settled well before the Norman Conquest of 1066.”

[Device] No conflicts.

Magnus

[Name] Thomas and atte Woode are alright for 1300-1500. We need documentation of Epping. Ekwall, page 167 s.n. Epping gives Eppinges from 1205 and Upping from 1227. Speed's *Counties of Britain* page 78 Essex gives Epping from 1612. Thomas atte Woode of Epping is authentic for 1300-1500 with no changes.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel with additional documentation for **Epping** from Speed.

Device: Forwarded to Laurel.

19. William Gordon (Middleford)

New name. New device. *Per pale sable and Or, on a lozenge throughout a mullet of 4 points counterchanged.*

Bryn Gwlad

[Name] We also noted a "Gordon" in Northumberland in 968, found in Black p. 319.

[Device] This may fall under the "excessive counterchanging" scenario in violation of RfS VIII.3. We recommend a return.

Magnus

[Name] I assume he doesn't mean Scots, the language related to Middle English, since it wasn't spoken in the 11th century. At that time a Scots Gaelic, Old English, and Norman French were spoken and Latin was the written language in Scotland. This may be a case where the submitter should be told not to request authenticity. I strongly advise against it if the submitter is satisfied with the name as is. William is already listed to 1165. Black, page 319 s.n. Gordon gives Richer de Gordun 1150. For a mid-12th century name William de Gordun is documented. This would be a Norman family who settled in Scotland in the years after the Conquest and not a Gaelic speaking person.

[Device] For the Lol the number 4 is spelled out in the blazon as four.

COLLEGE ACTION:

Name: Forwarded to Laurel. The submitter should be advised that the name is registerable, but not authentic to 11th century Scotland.

Device: Forwarded to Laurel reblazoned with '... mullet of four points ...'.
